

19.4.2024

A9-0008/ 001-072

AMENDAMENTE 001-072

depusse de Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raport

Assita Kanko

A9-0008/2024

Transferul de proceduri în materie penală

Propunere de regulament (COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Amendamentul 1

Propunere de regulament

Considerentul 7

Textul propus de Comisie

(7) Prezentul regulament ar trebui să se aplice tuturor cererilor formulate în cadrul procedurilor penale. ***Procedura penală este un concept autonom al dreptului Uniunii interpretat de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, fără a aduce atingere jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului, începând din momentul în care o persoană este informată de către autoritățile competente ale unui stat membru cu privire la faptul că este suspectată sau acuzată de săvârșirea unei infracțiuni, până în momentul finalizării procedurilor respective, prin aceasta înțelegându-se hotărârea definitivă a faptului că persoana suspectată sau acuzată a săvârșit o infracțiune, inclusiv, dacă este cazul, până în momentul pronunțării unei hotărâri de condamnare și al soluționării oricărei căi de atac.***

Amendamentul

(7) Prezentul regulament ar trebui să se aplice tuturor cererilor formulate în cadrul procedurilor penale.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Prezentul regulament prevede competența în cazuri specifice pentru a se asigura că, pentru ca procedurile penale să fie transferate în conformitate cu prezentul regulament, ori de câte ori interesele unei administrări eficiente și adecvate a justiției o impun, statul solicitat își poate exercita competența în raport cu infracțiunile în cazul cărora se aplică legea statului solicitant. Statul solicitat ar trebui să aibă competența de a judeca săvârșirea infracțiunilor pentru care se solicită transferul, ori de câte ori se consideră că statul membru respectiv este cel mai bine plasat să instrumenteze urmărirea penală.

Amendamentul

(16) Prezentul regulament prevede competența în cazuri specifice pentru a se asigura că, pentru ca procedurile penale să fie transferate în conformitate cu prezentul regulament, ori de câte ori interesele unei administrări eficiente și adecvate a justiției **și protecția eficientă a drepturilor fundamentale ale persoanelor suspectate sau acuzate, precum și ale victimelor, consacrate în dreptul Uniunii**, o impun, statul solicitat își poate exercita competența în raport cu infracțiunile în cazul cărora se aplică legea statului solicitant. Statul solicitat ar trebui să aibă competența de a judeca săvârșirea infracțiunilor pentru care se solicită transferul, ori de câte ori se consideră că statul membru respectiv este cel mai bine plasat să instrumenteze urmărirea penală.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 17

Textul propus de Comisie

(17) **O astfel de competență** ar trebui stabilită în situațiile în care statul solicitat refuză predarea unei persoane suspectate sau acuzate pentru care a fost emis un mandat european de arestare și care este prezentă în statul solicitat și este resortisant sau rezident al statului respectiv, în cazul în care un astfel de refuz se bazează pe motive specifice menționate în prezentul regulament. Un stat solicitat ar trebui, de asemenea, să aibă competență în cazul în care infracțiunea își produce efectele sau

Amendamentul

(17) **Pe lângă competența deja stabilită de dreptul intern al statului solicitat, competența ar trebui să fie stabilită pe baza motivelor specifice menționate în prezentul regulament ori de câte ori statul membru respectiv este considerat ca fiind cel mai în măsură să desfășoare urmărirea penală. Statul solicitat ar trebui să aibă competență** în situațiile în care statul solicitat refuză predarea unei persoane suspectate sau acuzate pentru care a fost emis un mandat european de arestare

cauzează daune în principal în statul solicitat. Prejudiciul ar trebui luat în considerare ori de câte ori este unul dintre elementele constitutive ale infracțiunii, în conformitate cu legislația statului solicitat. Statul solicitat ar trebui, de asemenea, să fie competent atunci când în statul respectiv se desfășoară deja proceduri penale împotriva aceleiași persoane suspectate sau acuzate cu privire la alte fapte, astfel încât întregul șir de infracțiuni săvârșite de persoana în cauză să poată fi judecate în cadrul unei singure proceduri penale sau atunci când în acel stat se desfășoară proceduri penale împotriva altor persoane cu privire la aceleași fapte sau la fapte conexe, care ar putea avea un caracter relevant în special pentru concentrarea anchetei și urmării penale a unei organizații criminale într-un stat membru. În ambele cazuri, persoana suspectată sau acuzată în cadrul procedurilor penale transferate ar trebui să fie resortisant sau rezident al statului solicitat.

și care este prezentă în statul solicitat și este resortisant sau rezident al statului respectiv, în cazul în care un astfel de refuz se bazează pe motive specifice menționate în prezentul regulament. ***De exemplu, articolul 4 alineatul (7) din Decizia-cadru 2002/584/JHA poate fi aplicat în situațiile în care infracțiunile sunt comise pe teritoriul unui stat solicitat sau într-o țară terță de către resortisanți ai unor țări terțe. Acest lucru este deosebit de important în ceea ce privește infracțiunile grave care încalcă valorile fundamentale ale comunității internaționale, cum ar fi crimele de război sau genocidul, în care ar putea apărea un risc de impunitate ca urmare a refuzului unui mandat european de arestare.*** Un stat solicitat ar trebui, de asemenea, să aibă competență în cazul în care infracțiunea își produce efectele sau cauzează daune în principal în statul solicitat. Prejudiciul ar trebui luat în considerare ori de câte ori este unul dintre elementele constitutive ale infracțiunii, în conformitate cu legislația statului solicitat. Statul solicitat ar trebui, de asemenea, să fie competent atunci când în statul respectiv se desfășoară deja proceduri penale împotriva aceleiași persoane suspectate sau acuzate cu privire la alte fapte, astfel încât întregul șir de infracțiuni săvârșite de persoana în cauză să poată fi judecate în cadrul unei singure proceduri penale sau atunci când în acel stat se desfășoară proceduri penale împotriva altor persoane cu privire la aceleași fapte sau la fapte conexe, care ar putea avea un caracter relevant în special pentru concentrarea anchetei și urmării penale a unei organizații criminale într-un stat membru. În ambele cazuri, persoana suspectată sau acuzată în cadrul procedurilor penale transferate ar trebui să fie resortisant sau rezident al statului solicitat.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 20

Textul propus de Comisie

(20) Prezentul regulament nu aduce atingere drepturilor procedurale consacrate în dreptul Uniunii, cum ar fi carta, directivele privind drepturile procedurale 2010/64/UE⁵⁴, 2012/13/UE⁵⁵, 2013/48/UE⁵⁶, (UE) 2016/343⁵⁷, (UE) 2016/800⁵⁸ și (UE) 2016/1919⁵⁹.

⁵⁴ Directiva 2010/64/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 octombrie 2010 privind dreptul la interpretare și traducere în cadrul procedurilor penale (JO L 280, 26.10.2010, p. 1).

⁵⁵ Directiva 2012/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2012 privind dreptul la informare în cadrul procedurilor penale (JO L 142, 1.6.2012, p. 1).

⁵⁶ Directiva 2013/48/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 octombrie 2013 privind dreptul de a avea acces la un avocat în cadrul procedurilor penale și al procedurilor privind mandatul european de arestare, precum și dreptul ca o persoană terță să fie informată în urma privării de libertate și dreptul de a comunica cu persoane terțe și cu autorități consulare în timpul privării de libertate (JO L 294, 6.11.2013, p. 1).

⁵⁷ Directiva (UE) 2016/343 a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 2016 privind consolidarea anumitor aspecte ale prezumției de nevinovăție și a dreptului de a fi prezent la proces în cadrul procedurilor penale (JO L 65, 11.3.2016, p. 1).

Amendamentul

(20) Prezentul regulament nu aduce atingere drepturilor procedurale consacrate în dreptul Uniunii, cum ar fi carta, directivele privind drepturile procedurale 2010/64/UE⁵⁴, 2012/13/UE⁵⁵, 2013/48/UE⁵⁶, (UE) 2016/343⁵⁷, (UE) 2016/800⁵⁸ și (UE) 2016/1919⁵⁹.
Autoritatea solicitantă ar trebui să se asigure că drepturile procedurale prevăzute de dreptul Uniunii și de dreptul intern sunt respectate atunci când solicită un transfer de proceduri penale în temeiul prezentului regulament.

⁵⁴ Directiva 2010/64/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 octombrie 2010 privind dreptul la interpretare și traducere în cadrul procedurilor penale (JO L 280, 26.10.2010, p. 1).

⁵⁵ Directiva 2012/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2012 privind dreptul la informare în cadrul procedurilor penale (JO L 142, 1.6.2012, p. 1).

⁵⁶ Directiva 2013/48/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 octombrie 2013 privind dreptul de a avea acces la un avocat în cadrul procedurilor penale și al procedurilor privind mandatul european de arestare, precum și dreptul ca o persoană terță să fie informată în urma privării de libertate și dreptul de a comunica cu persoane terțe și cu autorități consulare în timpul privării de libertate (JO L 294, 6.11.2013, p. 1).

⁵⁷ Directiva (UE) 2016/343 a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 2016 privind consolidarea anumitor aspecte ale prezumției de nevinovăție și a dreptului de a fi prezent la proces în cadrul procedurilor penale (JO L 65, 11.3.2016, p. 1).

⁵⁸ Directiva (UE) 2016/800 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind garanțiile procedurale pentru copiii care sunt persoane suspectate sau acuzate în cadrul procedurilor penale (JO L 132, 21.5.2016, p. 1).

⁵⁹ Directiva (UE) 2016/1919 a Parlamentului European și a Consiliului din 26 octombrie 2016 privind asistența juridică gratuită pentru persoanele suspectate și persoanele acuzate în cadrul procedurilor penale și pentru persoanele căutate în cadrul procedurilor privind mandatul european de arestare (JO L 297, 4.11.2016, p. 1).

⁵⁸ Directiva (UE) 2016/800 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind garanțiile procedurale pentru copiii care sunt persoane suspectate sau acuzate în cadrul procedurilor penale (JO L 132, 21.5.2016, p. 1).

⁵⁹ Directiva (UE) 2016/1919 a Parlamentului European și a Consiliului din 26 octombrie 2016 privind asistența juridică gratuită pentru persoanele suspectate și persoanele acuzate în cadrul procedurilor penale și pentru persoanele căutate în cadrul procedurilor privind mandatul european de arestare (JO L 297, 4.11.2016, p. 1).

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 23

Textul propus de Comisie

(23) Prezentul regulament nu ar trebui să impună nicio obligație de a solicita transferul unei proceduri penale. Atunci când evaluează dacă ar trebui emisă o cerere de transfer al procedurii penale, autoritatea solicitantă ar trebui să examineze dacă un astfel de transfer este necesar și adecvat. Această evaluare ar trebui efectuată de la caz la caz, pentru a identifica statul membru care este cel mai bine plasat să instrumenteze urmărirea penală a infracțiunii în cauză.

Amendamentul

(23) Prezentul regulament nu ar trebui să impună nicio obligație de a solicita transferul unei proceduri penale. Atunci când evaluează dacă ar trebui emisă o cerere de transfer al procedurii penale, autoritatea solicitantă ar trebui să examineze dacă un astfel de transfer este necesar, ***adecvat și proporțional. În consecință, înainte de a emite o cerere de transfer, autoritatea solicitantă ar trebui să efectueze o examinare a cazului pentru a clarifica faptele relevante și pentru a identifica dovezi pertinente pentru a stabili necesitatea, caracterul adecvat și proporționalitatea unui transfer.*** Această evaluare ar trebui efectuată de la caz la caz, pentru a identifica statul membru care este cel mai bine plasat să instrumenteze urmărirea penală a infracțiunii în cauză, ***ținând seama de toate criteriile relevante specificate în prezentul regulament pe baza eforturilor de investigare întreprinse în statul solicitant înainte de emiterea cererii de transfer.***

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 25

Textul propus de Comisie

(25) În cazul în care **persoana suspectată** sau **acuzată este resortisant al** statului solicitat sau **rezident al** statului respectiv, transferul procedurii penale ar putea fi justificat în scopul asigurării dreptului **persoanei** suspectate sau acuzate de a fi **prezentă** la proces, în conformitate cu Directiva (UE) 2016/343. În mod similar, în cazul în care **majoritatea victimelor** sunt resortisanți sau rezidenți în statul solicitat, transferul poate fi justificat pentru a le permite victimelor să participe cu ușurință la procedura penală și să fie audiate efectiv în calitate de martori în cursul procedurii. În cazurile în care predarea unei persoane suspectate sau acuzate pentru care a fost emis un mandat european de arestare este refuzată în statul solicitat din motivele specificate în prezentul regulament, transferul procedurii penale poate fi, de asemenea, justificat atunci când persoana respectivă se află în statul solicitat fără a fi resortisant sau rezident al statului respectiv.

Amendamentul

(25) În cazul în care **persoanele suspectate** sau **acuzate sunt resortisanți ai** statului solicitat sau **rezidenți ai** statului respectiv, transferul procedurii penale ar putea fi justificat în scopul asigurării dreptului **persoanelor** suspectate sau acuzate de a fi **prezente** la proces, în conformitate cu Directiva (UE) 2016/343. În mod similar, în cazul în care **victima sau victimele** sunt resortisanți sau rezidenți în statul solicitat, transferul poate fi justificat pentru a le permite victimelor să participe cu ușurință la procedura penală și să fie audiate efectiv în calitate de martori în cursul procedurii. În cazurile în care predarea unei persoane suspectate sau acuzate pentru care a fost emis un mandat european de arestare este refuzată în statul solicitat din motivele specificate în prezentul regulament, transferul procedurii penale poate fi, de asemenea, justificat atunci când persoana respectivă se află în statul solicitat fără a fi resortisant sau rezident al statului respectiv.

Amendamentul 7

Propunere de regulament Considerentul 26

Textul propus de Comisie

(26) Autorității solicitante îi revine sarcina de a evalua, pe baza elementelor de care dispune, dacă există motive întemeiate să se considere că persoana suspectată, acuzată sau victima are reședința în statul solicitat. În cazul în care sunt disponibile doar informații limitate, o astfel de

Amendamentul

(26) Autorității solicitante îi revine sarcina de a evalua, pe baza elementelor de care dispune, dacă există motive întemeiate să se considere că persoana suspectată, acuzată sau victima are reședința în statul solicitat. În cazul în care sunt disponibile doar informații limitate, o astfel de

evaluare ar putea face, de asemenea, obiectul unor consultări între autoritățile solicitante și cele solicitate. Se pot dovedi relevante diferite împrejurări obiective care ar putea indica faptul că persoana în cauză și-a stabilit sau intenționează să își stabilească centrul obișnuit al intereselor sale într-un anumit stat membru. Motive întemeiate pentru a considera că o persoană are reședința în statul solicitat ar putea exista, în special, în cazul în care o persoană este înregistrată ca rezident în statul solicitat, prin deținerea unei cărți de identitate, a unui permis de ședere sau a înregistrării într-un registru oficial de rezidență. În cazul în care persoana respectivă nu este înregistrată în statul solicitat, reședința ar putea fi indicată prin faptul că o persoană și-a manifestat intenția de a se stabili în statul membru respectiv sau, ca urmare a unei șederi stabile de o anumită durată în statul membru respectiv, a stabilit cu acesta din urmă anumite legături similare cu cele care rezultă din stabilirea unei reședințe oficiale în statul membru respectiv. Pentru a stabili dacă, într-o situație concretă, există legături suficiente între persoana interesată și statul solicitat care dau naștere unor motive rezonabile de a considera că persoana în cauză are reședința în acest stat, trebuie să se țină seama de diverși factori obiectivi care caracterizează situația persoanei respective, printre care figurează în special durata, natura și condițiile prezenței sale în statul solicitat sau legăturile familiale sau economice pe care persoana respectivă le are cu statul solicitat. Un vehicul înmatriculat în statul solicitat, existența unui număr de telefon sau a unui cont bancar în acel stat și faptul că șederea persoanei în statul în cauză a fost neîntreruptă sunt exemple de factori obiectivi relevanți pentru a stabili că există motive întemeiate să se considere că persoana în cauză are reședința în statul solicitat. O vizită de scurtă durată, un sejur de vacanță, inclusiv într-o casă de vacanță, sau o ședere similară în statul solicitat fără

evaluare ar putea face, de asemenea, obiectul unor consultări între autoritățile solicitante și cele solicitate. Se pot dovedi relevante diferite împrejurări obiective care ar putea indica faptul că persoana în cauză și-a stabilit sau intenționează să își stabilească centrul obișnuit al intereselor sale într-un anumit stat membru. Motive întemeiate pentru a considera că o persoană are reședința în statul solicitat ar putea exista, în special, în cazul în care o persoană este înregistrată ca rezident în statul solicitat, prin deținerea unei cărți de identitate, a unui permis de ședere sau a înregistrării într-un registru oficial de rezidență. În cazul în care persoana respectivă nu este înregistrată în statul solicitat, reședința ar putea fi indicată prin faptul că o persoană și-a manifestat intenția de a se stabili în statul membru respectiv sau, ca urmare a unei șederi stabile de o anumită durată în statul membru respectiv, a stabilit cu acesta din urmă anumite legături similare cu cele care rezultă din stabilirea unei reședințe oficiale în statul membru respectiv. Pentru a stabili dacă, într-o situație concretă, există legături suficiente între persoana interesată și statul solicitat care dau naștere unor motive rezonabile de a considera că persoana în cauză are reședința în acest stat, trebuie să se țină seama de diverși factori obiectivi care caracterizează situația persoanei respective, printre care figurează în special durata, natura și condițiile prezenței sale în statul solicitat sau legăturile familiale sau economice pe care persoana respectivă le are cu statul solicitat. Un vehicul înmatriculat în statul solicitat, existența unui număr de telefon sau a unui cont bancar în acel stat și faptul că șederea persoanei în statul în cauză a fost neîntreruptă sunt exemple de factori obiectivi relevanți pentru a stabili că există motive întemeiate să se considere că persoana în cauză are reședința în statul solicitat. O vizită de scurtă durată, un sejur de vacanță, inclusiv într-o casă de vacanță, sau o ședere similară în statul solicitat fără

nicio altă legătură substanțială nu ar trebui să fie considerate suficiente pentru stabilirea reședinței în statul membru respectiv. ***Pe de altă parte, o ședere neîntreruptă de cel puțin trei luni ar trebui, în majoritatea cazurilor, să fie considerată suficientă pentru stabilirea reședinței.***

nicio altă legătură substanțială nu ar trebui să fie considerate suficiente pentru stabilirea reședinței în statul membru respectiv.

Amendamentul 8

Propunere de regulament Considerentul 29

Textul propus de Comisie

(29) Persoanele suspectate sau acuzate sau victimele ar trebui să aibă posibilitatea de a solicita ca procedura penală care le vizează să fie transferată într-un alt stat membru. Totuși, aceste cereri nu ar trebui să impună nicio obligație autorității solicitante sau solicitate de a solicita sau de a transfera procedura penală. În cazul în care autoritățile iau cunoștință de proceduri penale paralele pe baza unei cereri de transfer prezentate de persoana suspectată sau acuzată sau de victimă, ori de un avocat în numele lor, acestora le revine obligația de a se consulta reciproc în conformitate cu Decizia-cadru 2009/948/JAI.

Amendamentul

(29) Persoanele suspectate sau acuzate sau victimele ar trebui să aibă posibilitatea de a solicita ca procedura penală care le vizează să fie transferată într-un alt stat membru. Totuși, aceste cereri nu ar trebui să impună nicio obligație autorității solicitante sau solicitate de a solicita sau de a transfera procedura penală; ***prin urmare, în cazul în care autoritatea solicitantă decide să transfere procedurile penale în urma unei cereri din partea persoanelor suspectate sau acuzate sau a victimelor, decizia privind cererea de transfer ar trebui luată de autoritățile competente ale statului solicitat. Opinia negativă a persoanei suspectate sau acuzate sau a victimei cu privire la transferul procedurilor penale nu ar trebui să împiedice un astfel de transfer în cazul în care autoritatea solicitată decide admiterea transferului în conformitate cu articolul 12.*** În cazul în care autoritățile iau cunoștință de proceduri penale paralele pe baza unei cereri de transfer prezentate de persoana suspectată sau acuzată sau de victimă, ori de un avocat în numele lor, acestora le revine obligația de a se consulta reciproc în conformitate cu Decizia-cadru 2009/948/JAI.

Amendamentul 9

Propunere de regulament Considerentul 30

Textul propus de Comisie

(30) Autoritatea solicitantă ar trebui să informeze cât mai curând posibil persoana suspectată sau acuzată cu privire la transferul avut în vedere și ar trebui să prevadă posibilitatea ca această persoană să își exprime opinia verbal sau în scris, în conformitate cu dreptul intern aplicabil, pentru a permite autorităților să țină seama de interesele lor legitime înainte de a emite o cerere de transfer. Atunci când evaluează interesul legitim al persoanei suspectate sau acuzate de a fi informată cu privire la transferul avut în vedere, autoritatea solicitantă ar trebui să țină seama de necesitatea de a asigura caracterul confidențial al unei anchete și de riscul de prejudiciere a procedurii penale împotriva persoanei respective, de exemplu ori de câte ori se impune protejarea unui interes public important, cum ar fi în cazurile în care astfel de informații ar putea aduce atingere anchetelor sub acoperire în curs sau ar putea aduce prejudicii grave la adresa securității naționale a statului membru în care este declanșată procedura penală. În cazul în care autoritatea solicitantă nu poate localiza persoana suspectată sau acuzată în ciuda eforturilor rezonabile depuse de aceasta, obligația de a informa persoana respectivă ar trebui să se aplice din momentul schimbării circumstanțelor.

Amendamentul

(30) Autoritatea solicitantă ar trebui să informeze cât mai curând posibil persoana suspectată sau acuzată cu privire la transferul avut în vedere și ar trebui să prevadă posibilitatea ca această persoană să își exprime opinia verbal sau în scris, în conformitate cu dreptul intern aplicabil, pentru a permite autorităților să țină seama de interesele lor legitime **și a le înregistra** înainte de a emite o cerere de transfer. Atunci când evaluează interesul legitim al persoanei suspectate sau acuzate de a fi informată cu privire la transferul avut în vedere, autoritatea solicitantă ar trebui să țină seama de necesitatea de a asigura caracterul confidențial al unei anchete și de riscul de prejudiciere a procedurii penale împotriva persoanei respective, de exemplu ori de câte ori se impune protejarea unui interes public important, cum ar fi în cazurile în care astfel de informații ar putea aduce atingere anchetelor sub acoperire în curs sau ar putea aduce prejudicii grave la adresa securității naționale a statului membru în care este declanșată procedura penală. **Pe baza acestor elemente și după caz, ar putea exista situații în care persoana suspectată sau acuzată nu este informată cu privire la intenția de transfer, de exemplu în cazul în care este necesar să se protejeze un martor sau o victimă înainte de luarea măsurilor de protecție în statul solicitant sau în care aceasta ar periclita o altă anchetă care este legată în mod intrinsec de procedura penală transferată. Persoana suspectată sau acuzată sau avocatul care acționează în numele persoanei respective ar trebui, de asemenea, să fie informată cu privire la evoluțiile substanțiale legate de o astfel de cerere de transfer, cu condiția ca aceasta să nu submineze confidențialitatea anchetei sau să nu**

periclizeze în alt mod ancheta. În cazul în care autoritatea solicitantă nu poate localiza sau contacta persoana suspectată sau acuzată în ciuda eforturilor rezonabile depuse de aceasta, autoritatea solicitantă ar trebui să poată solicita asistență din partea autorității solicitate în îndeplinirea acestei sarcini. În cazul în care autoritatea solicitantă nu poate localiza persoana suspectată sau acuzată în ciuda eforturilor rezonabile depuse de aceasta, obligația de a informa persoana respectivă ar trebui să se aplice din momentul schimbării circumstanțelor.

Amendamentul 10

Propunere de regulament Considerentul 31

Textul propus de Comisie

(31) În contextul aplicării prezentului regulament ar trebui să se țină seama de drepturile victimelor prevăzute în Directiva 2012/29/UE⁶³ a Parlamentului European și a Consiliului. Prezentul regulament nu ar trebui interpretat în sensul că se opune ca statele membre să acorde victimelor drepturi mai extinse în temeiul dreptului intern decât cele prevăzute în dreptul Uniunii.

⁶³ Directiva 2012/29/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 de stabilire a unor norme minime privind drepturile,

Amendamentul

(31) În contextul aplicării prezentului regulament ar trebui să se țină seama de drepturile victimelor prevăzute în Directiva 2012/29/UE⁶³ a Parlamentului European și a Consiliului, ***inclusiv de dreptul la informație. În circumstanțe excepționale, de exemplu din cauza numărului ridicat de victime implicate într-un caz, ar trebui să fie posibil ca informațiile să fie comunicate victimelor prin intermediul presei, prin intermediul unei pagini de internet oficiale a autorității competente sau prin orice alt canal de comunicare similar, în conformitate cu Directiva 2012/29/UE.*** Prezentul regulament nu ar trebui interpretat în sensul că se opune ca statele membre să acorde victimelor drepturi mai extinse în temeiul dreptului intern decât cele prevăzute în dreptul Uniunii.

⁶³ Directiva 2012/29/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 de stabilire a unor norme minime privind drepturile,

sprijinirea și protecția victimelor criminalității și de înlocuire a Deciziei-cadru 2001/220/JAI a Consiliului (JO L 315, 14.11.2012, p. 57).

sprijinirea și protecția victimelor criminalității și de înlocuire a Deciziei-cadru 2001/220/JAI a Consiliului (JO L 315, 14.11.2012, p. 57).

Amendamentul 11

Propunere de regulament Considerentul 34 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(34a) Statele membre ar trebui să prevadă că persoanele suspectate, persoanele acuzate și victimele au dreptul de acces la dosar, precum și orice alte drepturi procedurale necesare pentru exercitarea dreptului lor la o cale de atac eficientă. Accesul la dosar ar trebui să se limiteze la documentele legate de transferul procedurilor penale și pentru exercitarea dreptului persoanelor la o cale de atac eficientă.

Amendamentul 12

Propunere de regulament Considerentul 38

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(38) Până în momentul în care autoritatea solicitată nu ia o decizie de acceptare a transferului unei proceduri penale, autoritatea solicitantă ar trebui să aibă posibilitatea de a retrage cererea, de exemplu atunci când ia cunoștință de alte elemente pe baza cărora transferul nu mai pare justificat.

(38) Până în momentul în care autoritatea solicitată nu ia o decizie de acceptare a transferului unei proceduri penale, autoritatea solicitantă ar trebui să aibă posibilitatea de a retrage cererea, de exemplu atunci când ia cunoștință de alte elemente pe baza cărora transferul nu mai pare justificat. ***Decizia de retragere a cererii ar trebui să fie motivată în scris și comunicată persoanelor suspectate sau acuzate, precum și victimelor.***

Amendamentul 13

Propunere de regulament Considerentul 40

Textul propus de Comisie

(40) Transferul unei proceduri penale nu ar trebui refuzat din alte motive decât cele prevăzute în prezentul regulament. Pentru a putea accepta transferul procedurii penale, urmărirea penală a faptelor care stau la baza procedurii penale ce face obiectul transferului ar trebui să fie posibilă în statul solicitat. Autoritatea solicitată nu ar trebui să accepte transferul procedurii penale atunci când conduita pentru care se solicită transferul nu constituie o infracțiune în statul solicitat sau atunci când statul solicitat nu are competență în ceea ce privește infracțiunea respectivă, cu excepția cazului în care își exercită competența prevăzută în prezentul regulament. În plus, transferul procedurii penale nu ar trebui să fie acceptat în cazul altor obstacole în calea instrumentării urmăririi penale în statul solicitat. Autoritatea solicitată ar trebui, de asemenea, să poată refuza transferul unei proceduri penale, în cazul în care persoana suspectată sau acuzată beneficiază de imunitate sau de un privilegiu în conformitate cu legislația statului solicitat, de exemplu în ceea ce privește anumite categorii de persoane (cum ar fi diplomații) sau relațiile protejate în mod specific (cum ar fi privilegiul avocat-client), sau în cazul în care autoritatea solicitată consideră că un astfel de transfer nu este justificat de interesele unei administrări eficiente și adecvate a justiției, de exemplu deoarece niciunul dintre criteriile pentru solicitarea transferului unei proceduri penale nu este îndeplinit sau dacă **certificatul pentru o cerere** de transfer este incomplet sau a fost completat în mod incorect de către autoritatea solicitantă, nepermițând astfel autorității solicitate să dispună de informațiile necesare pentru a evalua cererea de transfer al procedurii penale.

Amendamentul

(40) Transferul unei proceduri penale nu ar trebui refuzat din alte motive decât cele prevăzute în prezentul regulament. Pentru a putea accepta transferul procedurii penale, urmărirea penală a faptelor care stau la baza procedurii penale ce face obiectul transferului ar trebui să fie posibilă în statul solicitat. Autoritatea solicitată nu ar trebui să accepte transferul procedurii penale atunci când conduita pentru care se solicită transferul nu constituie o infracțiune în statul solicitat sau atunci când statul solicitat nu are competență în ceea ce privește infracțiunea respectivă, cu excepția cazului în care își exercită competența prevăzută în prezentul regulament. În plus, transferul procedurii penale nu ar trebui să fie acceptat în cazul altor obstacole în calea instrumentării urmăririi penale în statul solicitat. Autoritatea solicitată ar trebui, de asemenea, să poată refuza transferul unei proceduri penale, în cazul în care persoana suspectată sau acuzată beneficiază de imunitate sau de un privilegiu în conformitate cu legislația statului solicitat, de exemplu în ceea ce privește anumite categorii de persoane (cum ar fi diplomații) sau relațiile protejate în mod specific (cum ar fi privilegiul avocat-client), sau în cazul în care autoritatea solicitată consideră că un astfel de transfer nu este justificat de interesele unei administrări eficiente și adecvate a justiției, de exemplu deoarece niciunul dintre criteriile pentru solicitarea transferului unei proceduri penale nu este îndeplinit sau dacă **formularul** de transfer este incomplet sau a fost completat în mod incorect de către autoritatea solicitantă, nepermițând astfel autorității solicitate să dispună de informațiile necesare pentru a evalua cererea de transfer al procedurii penale. ***Este posibil ca motivele de refuz prevăzute în prezentul regulament să***

servească drept bază suplimentară de evaluare pentru a stabili dacă ar trebui inițiate căi de atac. În cazul în care se acordă o marjă de apreciere în ceea ce privește motivele opționale pentru refuz prevăzute în prezentul regulament, instanța competentă pentru calea de atac din statul solicitat ar trebui să fie abilitată să verifice dacă autoritatea din statul solicitat a comis erori vădite în exercitarea acestei puteri discreționare.

Amendamentul 14

Propunere de regulament Considerentul 43

Textul propus de Comisie

(43) Acceptarea transferului procedurii penale de către autoritatea solicitată ar trebui să aibă ca rezultat suspendarea sau încetarea procedurilor penale în statul solicitant pentru a evita suprapunerea măsurilor în statul solicitant și în statul solicitat. Acest fapt nu ar trebui să aducă atingere anchetelor sau altor măsuri procedurale care s-ar putea dovedi necesare pentru executarea deciziilor bazate pe instrumente de recunoaștere reciprocă sau pentru a da curs cererilor de asistență judiciară reciprocă în legătură cu procedurile ce fac obiectul transferurilor. Noțiunea de „măsuri de investigare sau alte măsuri procedurale” ar trebui interpretată în sens larg, ca incluzând nu numai orice măsură în scopul strângerii de probe, ci și orice act procedural care impune arestarea preventivă sau orice altă măsură provizorie. Pentru a evita contestațiile abuzive și pentru a se asigura că procedurile penale nu sunt suspendate pe termen lung, în cazul în care în statul solicitat a fost invocată o cale de atac cu efect suspensiv, procedurile penale nu ar trebui să fie suspendate sau încetate în statul solicitant până la luarea unei decizii cu privire la calea de atac în statul solicitat.

Amendamentul

(43) Acceptarea transferului procedurii penale de către autoritatea solicitată ar trebui să aibă ca rezultat suspendarea sau încetarea procedurilor penale în statul solicitant pentru a evita suprapunerea măsurilor în statul solicitant și în statul solicitat. Acest fapt nu ar trebui să aducă atingere anchetelor sau altor măsuri procedurale care s-ar putea dovedi necesare pentru executarea deciziilor bazate pe instrumente de recunoaștere reciprocă sau pentru a da curs cererilor de asistență judiciară reciprocă în legătură cu procedurile ce fac obiectul transferurilor. Noțiunea de „măsuri de investigare sau alte măsuri procedurale” ar trebui interpretată în sens larg, ca incluzând nu numai orice măsură în scopul strângerii de probe, ci și orice act procedural care impune arestarea preventivă sau orice altă măsură provizorie. Pentru a evita contestațiile abuzive și pentru a se asigura că procedurile penale nu sunt suspendate pe termen lung, în cazul în care în statul solicitat a fost invocată o cale de atac cu efect suspensiv **prevăzută în dreptul intern**, procedurile penale nu ar trebui să fie suspendate sau încetate în statul solicitant până la luarea unei decizii cu

privire la calea de atac în statul solicitat.

Amendamentul 15

Propunere de regulament Considerentul 43 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(43a) După ce a fost aprobat un transfer de proceduri și pentru a facilita o procedură eficientă de transfer, autoritățile solicitante și cele solicitate ar trebui să se poată consulta reciproc pentru a stabili documentele necesare sau părți ale acestor documente care trebuie transmise și traduse, dacă este necesar. Cu toate acestea, decizia de a trimite numai părți ale documentelor ar trebui să fie echilibrată și să se bazeze pe o analiză atentă a documentelor în cauză, astfel încât să nu se aducă atingere echității procedurilor.

Amendamentul 16

Propunere de regulament Considerentul 49

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(49) Statele membre nu ar trebui să poată pretinde unul altuia compensarea costurilor care decurg din aplicarea prezentului regulament. Cu toate acestea, în cazul în care statul solicitant a suportat costuri ridicate sau excepționale, legate de traducerea documentelor din dosarul cauzei care urmează să fie transferate statului solicitat, autoritatea solicitată ar trebui să ia în considerare o propunere a autorității solicitante ca aceste costuri să fie suportate în comun.

(49) Fiecare stat membru ar trebui să suporte propriile cheltuieli pentru transferul procedurilor penale, inclusiv pe cele legate de exercitarea drepturilor procedurale la care persoana suspectată sau acuzată are dreptul în fiecare dintre statele membre în cauză, în conformitate cu dreptul aplicabil al Uniunii și cu dreptul intern. Statele membre nu ar trebui să poată pretinde unul altuia compensarea costurilor care decurg din aplicarea prezentului regulament. Cu toate acestea, în cazul în care statul solicitant a suportat costuri ridicate sau excepționale, legate de traducerea documentelor din dosarul cauzei care urmează să fie transferate statului

solicitat, autoritatea solicitată ar trebui să ia în considerare o propunere a autorității solicitante ca aceste costuri să fie suportate în comun.

Amendamentul 17

Propunere de regulament Considerentul 50

Textul propus de Comisie

(50) Utilizarea unui **certificat** standardizat tradus în toate limbile oficiale ale Uniunii ar **facilita** cooperarea și schimbul de informații între autoritățile solicitante și cele solicitate, permițându-le să ia o decizie cu privire la cererile de transfer într-un mod mai rapid și mai eficace. De asemenea, reduce costurile de traducere și contribuie la o mai bună calitate a cererilor.

Amendamentul

(50) Utilizarea unui **formular de cerere** standardizat tradus în toate limbile oficiale ale Uniunii ar **trebui să faciliteze** cooperarea și schimbul de informații între autoritățile solicitante și cele solicitate, permițându-le să ia o decizie cu privire la cererile de transfer într-un mod mai rapid și mai eficace. De asemenea, reduce costurile de traducere și contribuie la o mai bună calitate a cererilor.

Amendamentul 18

Propunere de regulament Considerentul 51

Textul propus de Comisie

(51) **Certificatul** ar trebui să includă numai datele cu caracter personal necesare pentru a facilita decizia autorității solicitate cu privire la cerere. **Certificatul** ar trebui să conțină o indicație a categoriilor de date cu caracter personal, cum ar fi dacă persoana asociată este suspectată, acuzată sau victimă, precum și câmpurile specifice pentru fiecare dintre aceste categorii.

Amendamentul

(51) **Formularul de cerere** ar trebui să includă numai datele cu caracter personal necesare pentru a facilita decizia autorității solicitate cu privire la cerere. **Formularul de cerere** ar trebui să conțină o indicație a categoriilor de date cu caracter personal, cum ar fi dacă persoana asociată este suspectată, acuzată sau victimă, precum și câmpurile specifice pentru fiecare dintre aceste categorii.

Amendamentul 19

Propunere de regulament Considerentul 52

Textul propus de Comisie

(52) Pentru a răspunde în mod eficace unei posibile necesități de îmbunătățire **în ceea ce privește certificatul** care urmează să fie utilizat pentru a solicita transferul de proceduri penale, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui delegată Comisiei pentru a modifica anexa la prezentul regulament. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare⁶⁷. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

⁶⁷ JO L 123, 12.5.2016, p. 13.

Amendamentul 20

Propunere de regulament Considerentul 53

Textul propus de Comisie

(53) Pentru a asigura schimbul rapid, direct, interoperabil, fiabil și securizat de date referitoare la cazuri, comunicarea în temeiul prezentului regulament între autoritatea solicitantă și cea solicitată și cu implicarea autorităților centrale, în cazul în care un stat membru desemnează o autoritate centrală, precum și cu Eurojust,

Amendamentul

(52) Pentru a răspunde în mod eficace unei posibile necesități de îmbunătățire **a formularului de cerere** care urmează să fie utilizat pentru a solicita transferul de proceduri penale, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui delegată Comisiei pentru a modifica anexa la prezentul regulament. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare⁶⁷. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

⁶⁷ JO L 123, 12.5.2016, p. 13.

Amendamentul

(53) Pentru a asigura schimbul rapid, direct, interoperabil, fiabil și securizat de date referitoare la cazuri, comunicarea în temeiul prezentului regulament între autoritatea solicitantă și cea solicitată și cu implicarea autorităților centrale, în cazul în care un stat membru desemnează o autoritate centrală, precum și cu Eurojust,

ar trebui, de regulă, să se efectueze prin intermediul sistemului informatic descentralizat în sensul Regulamentului (UE) .../... **[Regulamentul privind digitalizarea]**⁶⁸. În special, sistemul informatic descentralizat ar trebui, de regulă, să fie utilizat pentru schimbul de **certificate** și de orice alte informații și documente relevante, precum și pentru orice altă comunicare între autorități în temeiul prezentului regulament. În cazurile în care una sau mai multe dintre excepțiile menționate în Regulamentul (UE) .../... **[Regulamentul privind digitalizarea]** se aplică, în special, în cazul în care utilizarea sistemului informatic descentralizat nu este posibilă sau adecvată, se pot utiliza alte mijloace de comunicare, astfel cum se specifică în regulamentul respectiv.

⁶⁸ Regulamentul (UE) [...] al Parlamentului European și al Consiliului privind digitalizarea cooperării judiciare și a accesului la justiție în cadrul procedurilor transfrontaliere în materie civilă, comercială și penală și de modificare a anumitor acte din domeniul cooperării judiciare (JO L ...).

ar trebui, de regulă, să se efectueze prin intermediul sistemului informatic descentralizat în sensul Regulamentului (UE) **2023/2844 al Parlamentului European și al Consiliului**⁶⁸. În special, sistemul informatic descentralizat ar trebui, de regulă, să fie utilizat pentru schimbul de **formulare de cerere** și de orice alte informații și documente relevante, precum și pentru orice altă comunicare între autorități în temeiul prezentului regulament. În cazurile în care una sau mai multe dintre excepțiile menționate în Regulamentul (UE) **2023/2844** se aplică, în special, în cazul în care utilizarea sistemului informatic descentralizat nu este posibilă sau adecvată, se pot utiliza alte mijloace de comunicare, astfel cum se specifică în regulamentul respectiv.

⁶⁸ Regulamentul (UE) **2023/2844** al Parlamentului European și al Consiliului **din 13 decembrie 2023** privind digitalizarea cooperării judiciare și a accesului la justiție în cadrul procedurilor transfrontaliere în materie civilă, comercială și penală și de modificare a anumitor acte din domeniul cooperării judiciare (JO L, **2023/2844**, **27.12.2023**, **ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX:32023R2844>**).

Amendamentul 21

Propunere de regulament Considerentul 55

Textul propus de Comisie

(55) Comisia ar trebui să fie responsabilă de crearea, întreținerea și dezvoltarea acestui software de implementare de referință. La proiectarea, dezvoltarea și întreținerea software-ului de implementare de referință, Comisia ar trebui să permită

Amendamentul

(55) Comisia ar trebui să fie responsabilă de crearea, întreținerea și dezvoltarea acestui software de implementare de referință. La proiectarea, dezvoltarea și întreținerea software-ului de implementare de referință, Comisia ar trebui să permită

operatorilor respectarea cerințelor în materie de protecție a datelor și a principiilor de protecție a datelor stabilite în Regulamentul (UE) 2018/1725⁶⁹ al Parlamentului European și al Consiliului, **în Regulamentul (UE) 2016/679⁷⁰ al Parlamentului European și al Consiliului** și în Directiva (UE) 2016/680⁷¹ a Parlamentului European și al Consiliului, în special a obligațiilor privind protecția datelor începând cu momentul conceperii și a principiului protecției datelor în mod implicit, precum și un nivel ridicat de securitate cibernetică. Software-ul de implementare de referință ar trebui, de asemenea, să includă măsurile tehnice adecvate și să permită măsurile organizatorice necesare pentru a asigura un nivel adecvat de securitate și interoperabilitate, ținând seama de posibilitatea efectuării schimbului și în ceea ce privește categoriile speciale de date. Comisia nu prelucrează date cu caracter personal în contextul creării, întreținerii și dezvoltării acestui software de implementare de referință.

⁶⁹ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁷⁰ **Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).**

⁷¹ Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului

operatorilor respectarea cerințelor în materie de protecție a datelor și a principiilor de protecție a datelor stabilite în Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului⁶⁹ și în Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și al Consiliului⁷¹, în special a obligațiilor privind protecția datelor începând cu momentul conceperii și a principiului protecției datelor în mod implicit, precum și un nivel ridicat de securitate cibernetică. Software-ul de implementare de referință ar trebui, de asemenea, să includă măsurile tehnice adecvate și să permită măsurile organizatorice necesare pentru a asigura un nivel adecvat de securitate și interoperabilitate, ținând seama de posibilitatea efectuării schimbului și în ceea ce privește categoriile speciale de date. Comisia nu prelucrează date cu caracter personal în contextul creării, întreținerii și dezvoltării acestui software de implementare de referință.

⁶⁹ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁷¹ Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului

European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmării penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului (JO L 119, 4.5.2016, p. 89).

European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmării penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului (JO L 119, 4.5.2016, p. 89).

Amendamentul 22

Propunere de regulament Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Prezentul regulament se aplică în toate cazurile de transfer de proceduri penale *în Uniune din momentul în care o persoană a fost identificată ca suspectată.*

Amendamentul

2. Prezentul regulament se aplică în toate cazurile de transfer de proceduri penale care *au loc în statele membre ale Uniunii.*

Amendamentul 23

Propunere de regulament Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie

(6) „victimă” înseamnă o victimă, astfel cum este definită la articolul 2 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2012/29/UE.

Amendamentul

(6) „victimă” înseamnă o victimă, astfel cum este definită la articolul 2 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2012/29/UE, *sau o persoană juridică, astfel cum este definită în dreptul intern, care a suferit un prejudiciu sau o pierdere economică ca urmare directă a unei infracțiuni care face obiectul procedurilor penale cărora li se aplică prezentul regulament.*

Amendamentul 24

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Competența stabilită de statul solicitat exclusiv în temeiul alineatului (1) poate fi exercitată numai în urma unei cereri de transfer al procedurii penale.

Amendamentul

2. Competența stabilită de statul solicitat exclusiv în temeiul alineatului (1) poate fi exercitată numai în urma unei cereri de transfer al procedurii penale **în conformitate cu prezentul regulament.**

Amendamentul 25

Propunere de regulament
Articolul 4 – titlu

Textul propus de Comisie

Renunțarea, suspendarea sau încetarea procedurilor penale.

Amendamentul

Renunțarea, suspendarea sau încetarea procedurilor penale **de către statul solicitat**

Amendamentul 26

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. O cerere de transfer al unei proceduri penale poate fi emisă numai în cazul în care autoritatea solicitantă consideră că obiectivul unei administrări eficiente și adecvate a justiției ar fi mai bine îndeplinit prin desfășurarea procedurii penale relevante într-un alt stat membru.

Amendamentul

1. O cerere de transfer al unei proceduri penale poate fi emisă numai în cazul în care autoritatea solicitantă consideră că obiectivul unei administrări eficiente și adecvate a justiției ar fi mai bine îndeplinit prin desfășurarea procedurii penale relevante într-un alt stat membru **și că este proporțional să se procedeze astfel.**

Amendamentul 27

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2 – litera j (nouă)

Textul propus de Comisie

(j) **majoritatea victimelor** sunt resortisanți sau rezidenți ai statului solicitat.

Amendamentul

(j) **victima sau victimele** sunt resortisanți sau rezidenți ai statului solicitat.

Amendamentul 28

Propunere de regulament Articolul 5 – alineatul 2 – litera ja (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ja) consultările autorităților competente ale statelor membre în temeiul Deciziei-cadru 2009/958/JAI au condus la un acord privind concentrarea procedurilor paralele într-un stat membru.

Amendamentul 29

Propunere de regulament Articolul 5 – alineatul 2 – litera jb (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(jb) dacă transferul de proceduri ar contribui la realizarea obiectivelor în materie de justiție reparatorie.

Amendamentul 30

Propunere de regulament Articolul 5 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

3. Persoana suspectată sau acuzată sau ***majoritatea victimelor*** sau un avocat în numele acestora pot solicita, ***de asemenea,*** autorităților competente ale statului solicitant ***sau ale statului solicitat să inițieze o procedură de transfer al procedurii penale în temeiul prezentului regulament.*** Cererile formulate în temeiul prezentului alineat nu creează o obligație pentru statul solicitant sau pentru statul solicitat de a solicita sau de a transfera procedura penală în statul solicitat.

3. Persoana suspectată sau acuzată, ***victima*** sau ***victimele*** sau un avocat în numele acestora pot solicita autorităților competente ale statului solicitant ***să transfere procedura penală în condițiile prevăzute în prezentul regulament. În cazul în care o astfel de cerere a persoanei suspectate sau acuzate sau a victimei ori a victimelor sau a unui avocat în numele acestora este adresată autorității competente din statul solicitant, autoritatea respectivă poate decide să consulte autoritatea competentă din statul solicitat în conformitate cu articolul 15***

alineatul (2). Cererile formulate în temeiul prezentului alineat nu creează o obligație pentru statul solicitant sau pentru statul solicitat de a solicita sau de a transfera procedura penală în statul solicitat.

Amendamentul 31

Propunere de regulament Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Cu condiția ca acest lucru să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete, persoana suspectată sau acuzată este informată, în conformitate cu dreptul intern aplicabil, cu privire la transferul preconizat al procedurii penale, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, și are posibilitatea de a-și exprima opinia verbal sau în scris, cu excepția cazului în care persoana respectivă nu poate fi localizată în pofida eforturilor rezonabile depuse de autoritatea solicitantă. În cazul în care autoritatea solicitantă consideră că este necesar, având în vedere vârsta persoanei suspectate sau acuzate sau starea sa fizică ori mentală, reprezentantului său legal i se oferă ocazia de a-și exprima opinia. În cazul în care cererea de transfer al procedurii penale este rezultatul unei cereri din partea persoanei suspectate sau acuzate în temeiul articolului 5 alineatul (3), o astfel de consultare cu persoana suspectată sau acuzată care a formulat cererea nu este necesară.

Amendamentul

2. Cu condiția ca acest lucru să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete **sau să pericliteze în alt mod ancheta sau să împiedice buna administrare a justiției sau să aducă atingere drepturilor victimei**, persoana suspectată sau acuzată, **care este notificată în prealabil de faptul că este suspectată sau acuzată de o infracțiune**, este informată, în conformitate cu dreptul intern aplicabil, cu privire la transferul preconizat al procedurii penale, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, și are posibilitatea de a-și exprima opinia verbal sau în scris **înainte de transferul avut în vedere**, cu excepția cazului în care persoana respectivă nu poate fi localizată **sau contactată** în pofida eforturilor rezonabile depuse de autoritatea solicitantă. În cazul în care autoritatea solicitantă consideră că este necesar, având în vedere vârsta persoanei suspectate sau acuzate sau starea sa fizică ori mentală, reprezentantului său legal i se oferă ocazia de a-și exprima opinia **anterior transferului avut în vedere**. În cazul în care cererea de transfer al procedurii penale este rezultatul unei cereri din partea persoanei suspectate sau acuzate în temeiul articolului 5 alineatul (3), o astfel de consultare cu persoana suspectată sau acuzată care a formulat cererea nu este necesară.

Amendamentul 32

Propunere de regulament Articolul 6 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. **Opinia persoanei suspectate sau acuzate la care se face referire** la alineatul (2) este avută în vedere de către autoritatea solicitantă atunci când decide dacă va solicita transferul procedurii penale.

Amendamentul

3. **În cazul în care persoana suspectată sau acuzată decide să depună o opinie, astfel cum se menționează la alineatul (2), aceasta se depune în termen de cel mult zece zile de la data la care persoana suspectată sau acuzată a fost informată cu privire la intenția de transfer și i s-a oferit posibilitatea de a-și exprima opinia. O astfel de opinie este avută în vedere și înregistrată** de către autoritatea solicitantă atunci când decide dacă va solicita transferul procedurii penale.

Amendamentul 33

Propunere de regulament Articolul 6 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. În cazul în care **autoritatea solicitată ia o decizie în conformitate cu articolul 12 alineatul (1), autoritatea solicitantă, cu condiția să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete,** informează imediat **persoana suspectată sau acuzată,** într-o limbă pe care această persoană o înțelege, cu privire la emiterea cererii de transfer al procedurii penale **și la acceptarea sau refuzul ulterior al transferului de către autoritatea solicitată, cu excepția cazului în care persoana respectivă nu poate fi localizată în pofida eforturilor rezonabile depuse de autoritatea solicitantă. În cazul în care autoritatea solicitată ia decizia de a accepta transferul procedurii penale, persoana suspectată sau acuzată este, de asemenea, informată cu privire la dreptul său la o cale de atac în statul solicitat, inclusiv cu privire la termenul în care**

Amendamentul

4. În cazul în care **persoana suspectată sau acuzată a fost informată cu privire la intenția de transfer în conformitate cu alineatul (2), autoritatea solicitantă o** informează imediat, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, cu privire la emiterea cererii de transfer al procedurii penale.

poate fi depusă o astfel de cale de atac.

Amendamentul 34

Propunere de regulament

Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Cu condiția ca acest lucru să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete, **persoana suspectată** sau **acuzată** este **informată**, în conformitate cu dreptul intern aplicabil, cu privire la transferul preconizat al proceduri penale, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, și are posibilitatea de a-și exprima opinia verbal sau în scris. În cazul în care autoritatea solicitantă consideră că este necesar, având în vedere vârsta victimei sau starea sa fizică sau mentală, această ocazie îi va fi oferită reprezentantului legal al victimei.

Amendamentul

2. Cu condiția ca acest lucru să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete **sau să pericliteze în alt mod ancheta sau să împiedice buna administrare a justiției sau să aducă atingere drepturilor altor victime, victimele care își au rezidența în statul solicitant și care primesc informațiile menționate la articolul 6 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2012/29/UE, așa cum este transpusă în dreptul intern, sunt informate**, în conformitate cu dreptul intern aplicabil, cu privire la transferul preconizat al proceduri penale, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, și are posibilitatea de a-și exprima opinia verbal sau în scris. În cazul în care autoritatea solicitantă consideră că este necesar, având în vedere vârsta victimei sau starea sa fizică sau mentală, această ocazie îi va fi oferită reprezentantului legal al victimei.

Amendamentul 35

Propunere de regulament

Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. Opinia victimei la care se face referire la alineatul (2) este avută în vedere de către autoritatea solicitantă atunci când decide dacă va solicita transferul procedurii penale.

Amendamentul

3. Opinia victimei la care se face referire la alineatul (2) este avută în vedere **și înregistrată** de către autoritatea solicitantă atunci când decide dacă va solicita transferul procedurii penale.

Amendamentul 36

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. În cazul în care **autoritatea solicitată ia o decizie** în conformitate cu **articolul 12** alineatul (1), autoritatea solicitantă, **cu condiția ca aceasta să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete**, informează imediat **victimă care are reședința în statul solicitant**, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, cu privire la emiterea cererii de transfer al procedurii penale **și la acceptarea sau refuzul ulterior al transferului de către autoritatea solicitată. În cazul în care autoritatea solicitată acceptă transferul procedurii penale, victima este, de asemenea, informată cu privire la dreptul său la o cale de atac disponibilă în statul solicitat, inclusiv cu privire la termenul pentru inițierea unei astfel de căi de atac.**

Amendamentul

4. În cazul în care **victimă a fost informată cu privire la intenția de transfer** în conformitate cu alineatul (2), autoritatea solicitantă **o** informează imediat, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, cu privire la emiterea cererii de transfer al procedurii penale.

Amendamentul 37

Propunere de regulament
Articolul 8

Textul propus de Comisie

Articolul 8

Dreptul la o cale de atac

1. **Persoanele suspectate, persoanele acuzate și victimele au dreptul la o cale de atac eficientă în statul solicitat împotriva unei decizii de acceptare a transferului procedurii penale.**

2. **Dreptul la o cale de atac se exercită în fața unei instanțe competente din statul solicitat în conformitate cu legislația sa.**

3. **Termenul pentru introducerea unei căi de atac nu trebuie să depășească 20 de zile de la data primirii informațiilor cu privire la decizia menționată la articolul 12 alineatul (1).**

Amendamentul

eliminat

4. **În cazul în care cererea de transfer al procedurii penale este emisă după trimiterea în judecată a persoanei suspectate sau acuzate, invocarea unei căi de atac împotriva unei decizii de acceptare a transferului procedurii penale are efect suspensiv.**

5. **Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă cu privire la căile de atac introduse în temeiul prezentului articol.**

(Articolul 8 devine articolul 15c)

Amendamentul 38

Propunere de regulament Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Cererea de transfer al procedurii penale se întocmește pe baza **certificatului** prevăzut în anexă. Autoritatea solicitantă semnează **certificatul** și certifică exactitatea și corectitudinea conținutului acestuia.

Amendamentul

1. Cererea de transfer al procedurii penale se întocmește pe baza **formularului de cerere** prevăzut în anexă. Autoritatea solicitantă semnează **formularul de cerere** și certifică exactitatea și corectitudinea conținutului acestuia.

Amendamentul 39

Propunere de regulament Articolul 9 – alineatul 2 – litera f (nouă)

Textul propus de Comisie

(f) informații cu privire la orice acte sau măsuri procedurale care au un impact asupra procedurilor penale care au fost întreprinse în statul solicitant;

Amendamentul

(f) informații cu privire la orice acte sau măsuri procedurale care au un impact asupra procedurilor penale care au fost întreprinse în statul solicitant, **inclusiv orice măsură coercitivă temporară în curs și termenul pentru aplicarea unei astfel de măsuri**;

Amendamentul 40

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie

5. **Certificatul** completat menționat la alineatul (1) și, în cazul în care s-a convenit astfel cu autoritatea solicitată, orice alte informații scrise care însoțesc cererea de transfer al procedurii penale, se traduc într-o limbă oficială a statului solicitat sau în orice altă limbă pe care statul solicitat o va accepta în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (c).

Amendamentul

5. **Formularul de cerere** completat menționat la alineatul (1) și, în cazul în care s-a convenit astfel cu autoritatea solicitată, orice alte informații scrise care însoțesc cererea de transfer al procedurii penale, se traduc într-o limbă oficială a statului solicitat sau în orice altă limbă pe care statul solicitat o va accepta în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (c).

Amendamentul 41

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

7a. Autoritatea solicitată confirmă cât mai curând posibil primirea cererii.

Amendamentul 42

Propunere de regulament
Articolul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

1. Autoritatea solicitantă poate retrage cererea de transfer al procedurii penale în orice moment înainte de a primi decizia autorității solicitate de a accepta transferul procedurii penale în conformitate cu articolul 12.

1. Autoritatea solicitantă poate retrage cererea de transfer al procedurii penale în orice moment înainte de a primi decizia autorității solicitate de a accepta transferul procedurii penale în conformitate cu articolul 12. **Autoritatea solicitantă informează persoana suspectată și acuzată care a fost informată în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) și victima care a fost informată în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) cu privire la decizia de retragere, într-o limbă pe care aceasta o înțelege.**

Amendamentul 43

Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Autoritatea solicitată ia o decizie motivată cu privire la acceptarea transferului procedurii penale și decide, în conformitate cu dreptul său intern, ce măsuri să ia în acest sens.

Amendamentul

1. Autoritatea solicitată ia o decizie motivată cu privire la acceptarea transferului procedurii penale și decide, în conformitate cu dreptul său intern, ce măsuri să ia în acest sens. ***Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă cu privire la decizia sa motivată, în conformitate cu termenele prevăzute la articolul 14.***

Amendamentul 44

Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. În cazul în care autoritatea solicitată decide să refuze transferul procedurii penale în conformitate cu articolul 13, aceasta aduce la cunoștința autorității solicitante motivele refuzului. Informarea persoanei suspectate sau acuzate și a victimei se va face în conformitate cu articolul 6 ***alineatul (4)*** și, respectiv, cu articolul 7 ***alineatul (4)***.

Amendamentul

3. În cazul în care autoritatea solicitată decide să refuze transferul procedurii penale în conformitate cu articolul 13, aceasta aduce la cunoștința autorității solicitante motivele refuzului. Informarea persoanei suspectate sau acuzate și a victimei se va face în conformitate cu articolul ***15a*** și, respectiv, cu articolul ***15b***.

Amendamentul 45

Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 5

Textul propus de Comisie

5. Atunci când autoritatea solicitată acceptă transferul procedurii penale, autoritatea solicitantă transmite fără întârziere originalul sau o copie legalizată a

Amendamentul

5. Atunci când autoritatea solicitată acceptă transferul procedurii penale ***și doar atunci când a fost luată decizia cu privire la calea de atac***, autoritatea solicitantă

dosarului sau a părților relevante ale acestuia, însoțite de traducerea acestora într-o limbă oficială a statului solicitat sau în orice altă limbă pe care statul solicitat o va accepta în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (c). Dacă este necesar, autoritatea solicitantă și autoritatea solicitată se pot consulta reciproc pentru a stabili documentele necesare sau părțile din aceste documente care trebuie transmise, precum și traduse.

transmite fără întârziere originalul sau o copie legalizată a dosarului sau a părților relevante ale acestuia, însoțite de traducerea acestora într-o limbă oficială a statului solicitat sau în orice altă limbă pe care statul solicitat o va accepta în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (c). Dacă este necesar, autoritatea solicitantă și autoritatea solicitată se pot consulta reciproc pentru a stabili documentele necesare sau părțile din aceste documente care trebuie transmise, precum și traduse.

Amendamentul 46

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(aa) dacă legislația statului solicitat prevede un privilegiu care face imposibilă acțiunea;

Amendamentul 47

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 1 – litera f

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(f) dacă statul solicitat nu are competență în ceea ce privește infracțiunea. ***O astfel de competență ar putea decurge, de asemenea, din articolul 3.***

(f) dacă statul solicitat nu are ***nici*** competență în ceea ce privește infracțiunea ***în conformitate cu dreptul intern, nici competență în temeiul articolului 3.***

Amendamentul 48

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(a) dacă legislația statului solicitat

(a) dacă legislația statului solicitat

prevede o imunitate *sau un privilegiu* care face imposibilă acțiunea;

prevede o imunitate care face imposibilă acțiunea;

Amendamentul 49

Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie

(d) *certificatul* menționat la articolul 9 alineatul (1) este incomplet sau în mod vădit incorect și nu a fost completat sau corectat în urma consultării menționate la alineatul (3).

Amendamentul

(d) *formularul de cerere* menționat la articolul 9 alineatul (1) este incomplet sau în mod vădit incorect și nu a fost completat sau corectat în urma consultării menționate la alineatul (3).

Amendamentul 50

Propunere de regulament Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Consultările *pot avea* loc, de asemenea, înainte de emiterea cererii de transfer al procedurii penale, în special pentru a stabili dacă transferul ar servi intereselor unei administrări eficiente și adecvate a justiției. Pentru a propune transferul procedurii penale din statul solicitant, autoritatea solicitată se *poate consulta*, de asemenea, cu autoritatea solicitantă cu privire la posibilitatea de a emite o cerere de transfer al procedurii penale.

Amendamentul

2. Consultările *au* loc, de asemenea, înainte de emiterea cererii de transfer al procedurii penale, în special pentru a stabili dacă transferul ar servi intereselor unei administrări eficiente și adecvate a justiției *și ar fi proporțional*. Pentru a propune transferul procedurii penale din statul solicitant, autoritatea solicitată se *consultă*, de asemenea, cu autoritatea solicitantă cu privire la posibilitatea de a emite o cerere de transfer al procedurii penale.

Amendamentul 51

Propunere de regulament Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. Atunci când autoritatea solicitantă se consultă cu autoritatea solicitată înainte de a formula o cerere de transfer al procedurii

Amendamentul

3. Atunci când autoritatea solicitantă se consultă cu autoritatea solicitată înainte de a formula o cerere de transfer al procedurii

penale, aceasta pune informațiile privind procedura penală la dispoziția autorității solicitate și le poate furniza autorității solicitate utilizând un *certificat* prevăzut în anexă.

penale, aceasta pune informațiile privind procedura penală la dispoziția autorității solicitate și le poate furniza autorității solicitate utilizând un *formular de cerere* prevăzut în anexă.

Amendamentul 52

Propunere de regulament Articolul 15 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. Sunt formulate fără *întârziere* răspunsuri la cererile de consultări.

Amendamentul

4. Sunt formulate fără *întârzieri nejustificate* răspunsuri la cererile de consultări.

Amendamentul 53

Propunere de regulament Articolul 15 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 15a

Informații care trebuie furnizate persoanei suspectate sau acuzate

1. *În cazul în care autoritatea solicitată emite o decizie de a admite transferul procedurilor penale în conformitate cu articolul 12 alineatul (1), cu condiția ca transferul să nu submineze caracterul confidențial al anchetei sau să pericliteze în alt mod ancheta, autoritatea solicitată informează imediat persoana suspectată sau acuzată, într-o limbă pe care aceasta o înțelege, cu privire la admiterea transferului de către autoritatea solicitată, cu excepția cazului în care persoana respectivă nu poate fi localizată sau contactată, în ciuda eforturilor rezonabile ale autorității solicitate. Autoritatea solicitată furnizează persoanei suspectate sau acuzate o copie a deciziei motivate de admitere a transferului de proceduri. Autoritatea*

solicitată informează, de asemenea, persoana suspectată sau acuzată, cu excepția cazului în care aceasta nu poate fi localizată sau contactată, în ciuda eforturilor rezonabile ale autorității solicitate, cu privire la dreptul său la o cale de atac eficientă în statul solicitat, inclusiv cu privire la termenele pentru o astfel de cale de atac. După caz, autoritatea solicitată poate solicita asistența autorității solicitante pentru a îndeplini sarcinile menționate la prezentul alineat.

2. În cazul în care autoritatea solicitată emite o decizie de refuz a transferului procedurilor penale în conformitate cu articolul 12 alineatul (3), cu condiția ca transferul să nu submineze caracterul confidențial al anchetei sau să periclitizeze în alt mod ancheta, autoritatea solicitantă informează fără întârzieri nejustificate persoana suspectată sau acuzată, care a fost deja notificată că este suspectată sau acuzată de comiterea unei infracțiuni, într-o limbă pe care aceasta o înțelege, cu privire la decizia de refuz a transferului de către autoritatea solicitată, cu excepția cazului în care persoana respectivă nu poate fi localizată sau contactată, în ciuda eforturilor rezonabile ale autorității solicitante. După caz, autoritatea solicitantă poate solicita asistența autorității solicitate pentru a îndeplini sarcinile menționate la prezentul alineat.

Amendamentul 54

Propunere de regulament Articolul 15 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 15b

Informații care trebuie furnizate victimei

1. În cazul în care autoritatea solicitată ia o decizie de a admite

transferul procedurilor penale, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1), cu condiția ca transferul să nu submineze caracterul confidențial al anchetei sau să periclitizeze în alt mod ancheta, autoritatea solicitată informează fără întârzieri nejustificate victima care primește informații cu privire la procedurile penale în conformitate cu Directiva 2012/29/UE, astfel cum este transpusă în dreptul intern, într-o limbă pe care această persoană o înțelege, cu privire la admiterea transferului de către autoritatea solicitată, cu excepția cazului în care victima nu mai poate fi localizată sau contactată, în ciuda eforturilor rezonabile ale autorității solicitate. Autoritatea solicitată informează, de asemenea, victima cu privire la dreptul său la o cale de atac eficientă în statul solicitat, inclusiv cu privire la termenele pentru o astfel de cale de atac. După caz, autoritatea solicitată poate solicita asistența autorității solicitante pentru a îndeplini sarcinile menționate la prezentul alineat.

2. În cazul în care autoritatea solicitată ia o decizie de a refuza transferul procedurilor penale, în conformitate cu articolul 12 alineatul (3) și cu condiția ca transferul să nu submineze caracterul confidențial al unei anchete sau să periclitizeze în alt mod ancheta, autoritatea solicitantă informează fără întârzieri nejustificate victima care a solicitat să primească informații cu privire la procedurile penale în conformitate cu Directiva 2012/29/UE, într-o limbă pe care victima o înțelege, cu privire la refuzul transferului de către autoritatea solicitată, cu excepția cazului în care persoana nu mai poate fi localizată sau contactată. După caz, autoritatea solicitantă poate solicita asistența autorității solicitate pentru a îndeplini sarcinile menționate la prezentul alineat.

Amendamentul 55

Propunere de regulament Articolul 15 c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 15c

Dreptul la o cale de atac eficientă

- 1. Persoanele suspectate, persoanele acuzate și victimele au dreptul la o cale de atac eficientă în statul solicitat împotriva unei decizii de admitere a transferului procedurii penale.*
- 2. Dreptul la o cale de atac eficientă se exercită în fața unei instanțe din statul solicitat în conformitate cu dreptul său intern aplicabil. Instanța examinează validitatea deciziei de admitere a transferului procedurii penale în lumina prevederilor relevante din prezentul regulament și, atunci când este posibil, emite decizia cu privire la calea de atac în termen de 60 de zile.*
- 3. Statele membre se asigură că persoanele suspectate, acuzate și victimele primesc decizia de admitere a transferului și au, de asemenea, dreptul de acces la toate documentele care au stat la baza deciziei de admitere a unui transfer în temeiul prezentului regulament. Un astfel de acces poate fi limitat în cazul în care ar submina confidențialitatea unei anchete sau ar periclita în alt mod ancheta. Statele membre respectă, de asemenea, orice alte obligații procedurale care sunt necesare pentru exercitarea efectivă a dreptului persoanelor suspectate, acuzate și victimelor la o cale de atac eficientă.*
- 4. Termenul pentru introducerea unei căi de atac eficiente nu trebuie să depășească 14 zile de la data informării cu privire la decizia de admitere a transferului procedurilor penale menționată la articolul 12. Instanța din statul solicitat emite decizia privind calea de atac fără întârzieri nejustificate și,*

dacă este posibil, în termen de 60 de zile.

5. *În cazul în care cererea de transfer al procedurii penale este emisă după trimiterea în judecată a persoanei suspectate sau acuzate, invocarea unei căi de atac împotriva unei decizii de acceptare a transferului procedurii penale are efect suspensiv.*

6. *Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă cu privire la căile de atac eficiente introduse în temeiul prezentului articol și cu privire la rezultatul final al acestor căi de atac în termen de cinci zile lucrătoare de la data emiterii deciziei privind calea de atac.*

Amendamentul 56

Propunere de regulament Articolul 16 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

1. Autoritatea solicitantă și autoritatea solicitată au posibilitatea, în orice etapă a procedurii, de a solicita asistență din partea Eurojust sau a Rețelei judiciare europene, în conformitate cu competențele lor respective. În special, după caz, Eurojust poate facilita consultările menționate la articolul 12 alineatul (2), articolul 13 alineatul (3), articolul 15 și articolul 17 alineatul (2).

Amendamentul

1. Autoritatea solicitantă și autoritatea solicitată au posibilitatea, în orice etapă a procedurii, de a solicita asistență din partea Eurojust sau a Rețelei judiciare europene, în conformitate cu competențele lor respective. În special, după caz, Eurojust poate facilita consultările menționate la articolul 9 alineatul (7), **articolul 12 alineatele (2) și (5)**, articolul 13 alineatul (3), articolul 15, articolul 17 alineatul (2) și **articolul 19**.

Amendamentul 57

Propunere de regulament Articolul 19 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) să mențină măsurile de investigare sau alte măsuri procedurale care se impun, inclusiv măsuri de prevenire a sustragerii de la procedură a persoanei suspectate sau

Amendamentul

(b) să mențină măsurile de investigare sau alte măsuri procedurale care se impun, inclusiv măsuri de prevenire a sustragerii de la procedură a persoanei suspectate sau

acuzate, adoptate anterior, care sunt necesare pentru a executa o decizie bazată pe Decizia-cadru 2002/584/JAI sau pe un alt instrument de recunoaștere reciprocă sau pe o cerere de asistență judiciară reciprocă.

acuzate, adoptate anterior, care sunt necesare pentru a executa o decizie bazată pe Decizia-cadru 2002/584/JAI sau pe un alt instrument de recunoaștere reciprocă sau pe o cerere de asistență judiciară reciprocă; ***aceste măsuri pot fi menținute, de asemenea, în cazul în care cererea de recunoaștere reciprocă nu a fost încă emisă, cu condiția să existe probabilitatea ca aceasta să fie emisă fără întârzieri nejustificate odată ce cererea de transfer a fost admisă.***

Amendamentul 58

Propunere de regulament Articolul 19 – alineatul 2 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) coordonează, după transferul procedurilor penale, cu autoritatea solicitată și cu implicarea timpurie a Eurojust, măsurile provizorii luate înainte de transfer.

Amendamentul 59

Propunere de regulament Articolul 19 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

3. Autoritatea solicitantă poate continua sau redeschide procedura penală în cazul în care autoritatea solicitată o informează cu privire la decizia sa de a înceta procedura penală legată de faptele care stau la baza cererii de transfer al procedurii penale, cu excepția cazului în care respectiva decizie, în temeiul dreptului intern al statului solicitat, împiedică în mod definitiv derularea ulterioară a urmăririi penale și, prin urmare, inițierea altei proceduri penale pentru aceleași fapte în statul solicitat.

3. Autoritatea solicitantă poate continua sau redeschide procedura penală în cazul în care autoritatea solicitată o informează cu privire la decizia sa de a înceta procedura penală legată de faptele care stau la baza cererii de transfer al procedurii penale, cu excepția cazului în care respectiva decizie, în temeiul dreptului intern al statului solicitat, împiedică în mod definitiv derularea ulterioară a urmăririi penale și ***a fost emisă în urma examinării fondului cauzei, împiedicând***, prin urmare, inițierea altei proceduri penale pentru aceleași fapte

în statul solicitat. ***Orice decizie privind continuarea sau redeschiderea unei proceduri suspendate sau întrerupte în statul solicitant face obiectul unui control jurisdicțional. Controlul jurisdicțional și procedura se stabilesc în conformitate cu dreptul intern al statului solicitant și asigură o evaluare independentă a respectării principiului ne bis in idem.***

Amendamentul 60

Propunere de regulament Articolul 19 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. Alineatul (3) nu aduce atingere dreptului victimelor de a iniția sau de a solicita redeschiderea procedurii penale împotriva persoanei suspectate sau acuzate în statul solicitant, în cazul în care dreptul intern al statului respectiv prevede acest lucru, cu excepția cazului în care decizia autorității solicitate de a înceta procedura penală, în temeiul dreptului intern al statului solicitat, împiedică în mod definitiv derularea ulterioară a urmăririi penale și, prin urmare, inițierea altei proceduri penale pentru aceleași fapte în statul respectiv.

Amendamentul

4. Alineatul (3) nu aduce atingere dreptului victimelor de a iniția sau de a solicita redeschiderea procedurii penale împotriva persoanei suspectate sau acuzate în statul solicitant, în cazul în care dreptul intern al statului respectiv prevede acest lucru, cu excepția cazului în care decizia autorității solicitate de a înceta procedura penală, în temeiul dreptului intern al statului solicitat, împiedică în mod definitiv derularea ulterioară a urmăririi penale și ***a fost emisă ca urmare a examinării fondului cauzei, împiedicând, prin urmare, inițierea altei proceduri penale pentru aceleași fapte în statul respectiv. Orice decizie privind continuarea sau redeschiderea unei proceduri suspendate sau întrerupte în statul solicitant face obiectul unui control jurisdicțional. Controlul jurisdicțional și procedura se stabilesc în conformitate cu legislația națională a statului solicitant.***

Amendamentul 61

Propunere de regulament Articolul 20 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Cu condiția să nu contravină principiilor fundamentale de drept ale statului solicitat, orice act întreprins în scopul procedurilor penale sau al cercetărilor judecătorești efectuate de autoritățile competente din statul solicitant ***sau orice act de întrerupere sau de suspendare a termenului de prescripție*** are aceeași valabilitate în statul solicitat ca și cum ar fi fost efectuat în mod valabil de către propriile autorități.

Amendamentul 62

Propunere de regulament

Articolul 20 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

2. Cu condiția să nu contravină principiilor fundamentale de drept ale statului solicitat, orice act întreprins în scopul procedurilor penale sau al cercetărilor judecătorești efectuate de autoritățile competente din statul solicitant are aceeași valabilitate în statul solicitat ca și cum ar fi fost efectuat în mod valabil de către propriile autorități.

Amendamentul

2a. Orice act care întrerupe sau suspendă termenul de prescripție are aceeași valabilitate în statul solicitat numai dacă un astfel de act se califică drept act de întrerupere sau de suspendare a termenului de prescripție în temeiul dreptului intern.

Amendamentul 63

Propunere de regulament

Articolul 20 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. Admiterea probelor transferate de autoritatea solicitantă nu poate fi refuzată în cadrul procedurilor penale din statul solicitat pentru simplul motiv că probele au fost colectate într-un alt stat membru. Probele colectate în statul solicitant pot fi utilizate în cadrul procedurilor penale din statul solicitat, cu condiția ca admisibilitatea acestor probe să nu contravină principiilor fundamentale de

Amendamentul

3. Admiterea probelor transferate de autoritatea solicitantă nu poate fi refuzată în cadrul procedurilor penale din statul solicitat pentru simplul motiv că probele au fost colectate într-un alt stat membru. Probele colectate ***și admisibile*** în statul solicitant pot fi utilizate în cadrul procedurilor penale din statul solicitat, cu condiția ca admisibilitatea acestor probe să nu contravină principiilor fundamentale de

drept ale statului solicitat.

drept ale statului solicitat. ***Se menține puterea discreționară a instanței din statul solicitat de a evalua astfel de probe.***

Amendamentul 64

Propunere de regulament

Articolul 20 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

3a. Statele membre se asigură că în statul solicitat există căi de atac eficiente pentru a evalua admisibilitatea probelor. Fără a aduce atingere alineatului (3), statul solicitat ia în considerare o cale de atac eficientă în ceea ce privește colectarea, admisibilitatea sau transmiterea probelor în statul în care au fost colectate probele.

Amendamentul 65

Propunere de regulament

Articolul 20 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

Amendamentul

4. Dacă se pronunță o pedeapsă sau o măsură de siguranță privativă de libertate în statul solicitat, din perioada totală de detenție care trebuie executată în statul solicitat ca urmare a pronunțării unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță privative de libertate se deduc toate perioadele de detenție executate în statul solicitant care au fost pronunțate în cadrul procedurilor penale transferate. În acest scop, autoritatea solicitantă transmite autorității solicitate toate informațiile privind perioada de detenție petrecută de persoana suspectată sau acuzată în statul solicitant.

4. Dacă se pronunță o pedeapsă sau o măsură de siguranță privativă de libertate în statul solicitat, din perioada totală de detenție care trebuie executată în statul solicitat ca urmare a pronunțării unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță privative de libertate se deduc toate perioadele de detenție executate în statul solicitant care au fost pronunțate în cadrul procedurilor penale transferate. În acest scop, autoritatea solicitantă transmite autorității solicitate toate informațiile privind perioada de detenție petrecută de persoana suspectată sau acuzată în statul solicitant. ***În aceeași măsură, în cazul în care persoana este deținută în așteptarea procedurilor în statul solicitat, toate perioadele de detenție petrecute în statul solicitant sunt luate în calcul pentru a***

stabili eventualele perioade maxime de detenție aplicabile unei astfel de detenții, pentru a evalua proporționalitatea măsurii respective în statul solicitat, cu excepția cazului în care autoritatea competentă din statul solicitat decide că perioada de detenție respectivă este omisă în totalitate sau parțial, în conformitate cu legislația națională, dacă acest lucru nu este justificat având în vedere comportamentul persoanei condamnate după săvârșirea infracțiunii.

Amendamentul 66

Propunere de regulament Articolul 21 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

1. Autoritatea **solicitată** informează autoritatea solicitantă cu privire la încetarea procedurii penale sau cu privire la orice decizie pronunțată la finalul procedurii penale, inclusiv dacă decizia respectivă, în temeiul dreptului intern al statului solicitat, împiedică în mod definitiv derularea ulterioară a urmăririi penale și, prin urmare, inițierea altei proceduri penale pentru aceleași fapte în statul respectiv sau cu privire la alte informații cu o valoare substanțială. Aceasta transmite autorității solicitante o copie a deciziei scrise pronunțate la încheierea procedurilor penale.

Amendamentul

1. Autoritatea **competentă din statul membru solicitat care emite decizia finală** informează autoritatea solicitantă cu privire la încetarea procedurii penale sau cu privire la orice decizie pronunțată la finalul procedurii penale, inclusiv dacă decizia respectivă, în temeiul dreptului intern al statului solicitat, împiedică în mod definitiv derularea ulterioară a urmăririi penale și, prin urmare, inițierea altei proceduri penale pentru aceleași fapte în statul respectiv sau cu privire la alte informații cu o valoare substanțială. Aceasta transmite autorității solicitante o copie a deciziei scrise pronunțate la încheierea procedurilor penale.

Amendamentul 67

Propunere de regulament Articolul 22 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Comunicarea în temeiul prezentului regulament, inclusiv schimbul de **certificate** prevăzut în anexă, decizia

Amendamentul

1. Comunicarea în temeiul prezentului regulament, inclusiv schimbul de **formulare de cerere** prevăzut în anexă,

menționată la articolul 12 alineatul (1) și alte documente menționate la articolul 12 alineatul (5), între autoritatea solicitantă și cea solicitată și cu implicarea autorităților centrale, în cazul în care un stat membru desemnează o autoritate centrală în conformitate cu articolul 18, precum și cu Eurojust, se efectuează în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (UE) .../... **[Regulamentul privind digitalizarea]**.

decizia menționată la articolul 12 alineatul (1) și alte documente menționate la articolul 12 alineatul (5), între autoritatea solicitantă și cea solicitată și cu implicarea autorităților centrale, în cazul în care un stat membru desemnează o autoritate centrală în conformitate cu articolul 18, precum și cu Eurojust, se efectuează în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (UE) **2023/2844**.

Amendamentul 68

Propunere de regulament Articolul 22 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Articolul **9** alineatul (1) și alineatul (2), articolele **10** și **15** din Regulamentul (UE) .../... **[Regulamentul privind digitalizarea]** de stabilire a normelor privind semnăturile și sigiliile electronice, efectele juridice ale documentelor electronice și protecția informațiilor transmise se aplică comunicării transmise prin intermediul sistemului informatic descentralizat.

Amendamentul

2. Articolul **7** alineatul (1) și alineatul (2), articolele **8** și **14** din Regulamentul (UE) **2023/2844** de stabilire a normelor privind semnăturile și sigiliile electronice, efectele juridice ale documentelor electronice și protecția informațiilor transmise se aplică comunicării transmise prin intermediul sistemului informatic descentralizat.

Amendamentul 69

Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

1. **Comisia instituie, prin intermediul unor** acte de punere în aplicare, sistemul informatic descentralizat **în sensul prezentului regulament**, în care prevede următoarele:

Amendamentul

1. **În sensul prezentului regulament, Comisia adoptă** acte de punere în aplicare **în ceea ce privește** sistemul informatic descentralizat **menționat la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2023/2844**, în care prevede următoarele:

Amendamentul 70

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

1. Statele membre colectează **periodic** statistici cuprinzătoare în scopul monitorizării aplicării prezentului regulament de către Comisie. **Autoritățile conservă aceste** statistici și **le transmit anual Comisiei. Acestea pot prelucra** datele cu caracter personal necesare elaborării statisticilor. Aceste statistici **includ:**

Amendamentul

1. Statele membre colectează **la intervale regulate** statistici cuprinzătoare în scopul monitorizării aplicării prezentului regulament de către Comisie. **Astfel de** statistici **sunt colectate prin intermediul sistemului informatic descentralizat prevăzut de Regulamentul (UE) 2023/2844 și numai dacă sunt disponibile la nivel central în statul membru în cauză. Pot fi prelucrate** datele cu caracter personal necesare elaborării statisticilor. Aceste statistici **sunt:**

Amendamentul 71

Propunere de regulament
Articolul 28 – titlu

Textul propus de Comisie

Modificări ale **certificatului**

Amendamentul

Modificări ale **formularului de cerere**

Amendamentul 72

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Comisia pune la dispoziția publicului informațiile primite în temeiul alineatului (1), fie pe un site web dedicat, fie pe site-ul Rețelei judiciare europene create prin Decizia 2008/976/JAI a Consiliului⁷⁶.

Amendamentul

2. Comisia pune la dispoziția publicului **și actualizează** informațiile primite în temeiul alineatului (1), fie pe un site web dedicat, fie pe **o pagină nerestricționată a** site-ul Rețelei judiciare europene create prin Decizia 2008/976/JAI a Consiliului⁷⁶.

⁷⁶ Decizia 2008/976/JAI a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind Rețeaua judiciară europeană (JO L 348, 24.12.2008, p. 130).

⁷⁶ Decizia 2008/976/JAI a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind Rețeaua judiciară europeană (JO L 348, 24.12.2008, p. 130).